ВОСТОК ЗАПАД

Реальные самоучители иностранных языков

ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ГРАММАТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Современный комплексный подход к самостоятельному изучению любого иностранного языка

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ

ВОСТОК ЗАПАД Реальные самоучители иностранных языков

ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ГРАММАТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Начальный уровень

Москва
АСТ ВОСТОК ЗАПАД

УДК 811.581'36(075.4)
ББК 81.2Кит-2
Э45

Серия «Реальные самоучители иностранных языков»
Автор проекта О. Н. Кун

Китайский язык:
«Китайский язык за один месяц (самоучитель разговорного языка)»
«Элементарная грамматика китайского языка»
«888 самых важных слов и выражений китайского языка»
«Китай: карманная энциклопедия»
«Как пишут в Китае. Популярный справочник по иероглифике»
«Как не заблудиться в китайских словарях»
«Грамматика китайского языка с пояснениями и упражнениями»
«Легкое чтение на китайском языке. 100 китайских анекдотов»

Э45 **Элементарная грамматика китайского языка.** Начальный уровень / Сост. М. А. Шеньшина. — М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. — 128 с. — (Реальные самоучители иностранных языков.)

ISBN 978-5-17-044414-4 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 978-5-478-00607-5 (ООО «Восток – Запад»)

В пособии приводятся начальные сведения о грамматическом строе китайского языка. Несмотря на небольшой объем, предлагаемая в систематизированном виде информация является достаточной основой для осмысленного построения фраз и понимания речи собеседника.

Пособием можно пользоваться как самостоятельно, так и в комбинации с самоучителем разговорного китайского языка из серии «Реальные самоучители иностранных языков».

© «Восток – Запад», 2007

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя 5

Общая грамматика

Части речи 9
Имя существительное 9
Местоимения и числительные 10
Прилагательное 14
Глагол 16
Основные союзы, наречия и конструкции с ними 20
Синтаксис 31
Виды и члены предложений 31

Грамматические особенности (с примерами и упражнениями)

Счетные слова 量词 45
Употребление частицы 了 61

Употребление словообразующей частицы «de» с существительными, прилагательными и глаголами ... 65
Пассивный залог ... 72
Глаголы, использующиеся как предлоги 介词 ... 75
Глагольные дополнения, указывающие направление 趋向补语 ... 80
Результативные глагольные дополнения 结果补语 ... 86
Сравнительные конструкции 比, 跟/像...一样... , 比起来.... 比字句 ... 95

Ключи к упражнениям ... 104

Таблицы и схемы ... 113
Грамматические термины ... 113
Математические знаки и знаки пунктуации ... 116
Числительные ... 119
Числа свыше 100 ... 120
Дроби ... 121
Циклические знаки ... 122

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Изначально, приступая к изучению китайского языка необходимо абстрагироваться от стандартных представлений о грамматике, синтаксисе и пунктуации.

Китайский язык не имеет ничего общего с буквенными языками Европы и даже Азии.

Китайский иероглиф это не набор букв, это даже не совсем слово — это «термин», «понятие», некая аморфная субстанция, значение которой меняется в зависимости от контекста. Отсюда следует и то, что обозначения частей речи в китайском языке довольно размыты, большинство иероглифов (понятий) могут быть использованы в определенном контексте и как существительные, и как прилагательные, и как глаголы, и как наречия, причем написание иероглифа не зависит от того, какой частью речи он является.

В отличие от русского, существительные и прилагательные в китайском языке не изменяются по родам, числам, не склоняются по падежам, глаголы не изменяются по основам, залогам и временам, для прояснения всех этих признаков используется контекст и специальные грамматические частицы (служебные слова) о которых будет сказано ниже. Синтаксис китайского

языка характеризуется номинативным строем и относительно фиксированным порядком слов. Определение всегда предшествует определяемому. Предложение может иметь форму активной и пассивной конструкции; возможны перестановки слов (в определенных пределах), не меняющие их синтаксической роли.

Пособие состоит из двух частей. В первой части вводится базовое представление о частях речи, порядке слов и видах китайских предложений. Во второй части на базе примеров с упражнениями рассматриваются некоторые грамматические особенности и сложности китайского языка. В заключение приводятся ключи к упражнениям, таблицы названий китайских грамматических терминов, пунктуационных и математических знаков.

При составлении пособия использовались работы по грамматике китайского языка сотрудников Пекинского университета, центра изучения китайского языка Оксфордского университета Англии и восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

ОБЩАЯ ГРАММАТИКА

ЧАСТИ РЕЧИ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Как отмечалось выше, само по себе имя существительное не имеет форм рода, числа и падежа. О роде мы узнаем из контекста. Понятие падежа отсутствует, в силу того, что китайские слова лишены флексий, т. е. суффиксов и окончаний, всего в китайском языке 414 морфем (слогов), а с учетом изменения тонов — 1324 неизменных морфемы, образующих в сочетаниях и по отдельности десятки тысяч слов, которые записываются на письме различными иероглифами. Существительные в китайском языке условно могут быть разделены на простые, т. е. состоящие из одной морфемы (иероглифа) и сложные, т. е. состоящие из двух и более морфем (иероглифов):

Gǒu 狗 (собака)
Dēng 灯(лампа)
Bái 白 (белый)
Xià 吓 (пугать)

Gōngshēng 公升 (литр) Xíngwéi 行为 (поступок)
Píngtǎn 平坦 (ровный) Bǎowèi 保卫 (защищать)
Túshūguǎn 图书馆 (библиотека)
Jìniànbēi 纪念碑 (памятник)
Dǎhēqiàn 打呵欠 (зевать)
Bǎojiàn shìyè 保健事业 (здравоохранение)

МЕСТОИМЕНИЯ И ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Местоимения в китайском языке делятся на: личные, указательные и вопросительные.

Особенностью личных местоимений в китайском языке является то, что все местоимения третьего лица в устной речи произносятся одинаково и отличаются только на письме, в случае, если род лица или предмета особо не оговаривается местоимение «tā» принято переводить как «он»:

я	我 wǒ	мы	我们 wǒmen
ты (вы)	你(您) nǐ(nín)	вы	你们 nǐmen
он	他 tā	они	他们 tāmen
она	她 tā	они	她们 tāmen
оно (это)	它 tā	они	它们 tāmen

С помощью частицы 们 (men) образуется не только множественное число личных местоимений, но и множественное число всех слов обозначающих людей:

朋友们	péngyǒumen	друзья
学生们	xuéshēngmen	студенты
孩子们	háizimen	дети
老师们	lǎoshīmen	учителя

Притяжательные личные местоимения образуются с помощью частицы 的 (de):

мой	我的 wǒde
твой (ваш)	你的(您的) nǐde (nínde)
его	他的 tāde
ее	她的 tāde
их	他们的 tāmende

Указательные местоимения:

Это (этот, эта)	这 zhè
Тут (здесь, сюда)	这儿 zhèr
То (тот, та)	那 nà
Там (туда)	那儿 nàr

Местоимения «тут», «там» оформляются неизменяемой конечной частицей 儿 (er), она также сопутст-

вует многим китайским словам в устной (повседневной) речи, и иногда придает им уменьшительно-ласкательный оттенок:

花儿 huār	цветок (цветочек)
小孩儿 xiǎohár	ребенок (малыш)
哥儿 gēr	песня
玩儿 wár	отдыхать, играть
一会儿 yìhuìr	немного (чуть-чуть)

Вопросительные местоимения:

кто	谁 shúi, shéi
что	什么 shénme
почему	为 什么 wèi shénme
как	怎么 zěnme
зачем	干 什么 gān shénme
когда	什么时 shénme shí
куда	哪儿 nǎr
где	在哪儿 zài nǎr
откуда	从哪儿 cóngnǎr
сколько	多少 duōshao 几 jǐ

Числительные в китайском языке делятся на количественные и порядковые.

Количественные:

0	零	líng
1	一	yī
2	二	èr
3	三	sān
4	四	sì
5	五	wǔ
6	六	liù
7	七	qī
8	八	bā
9	九	jiǔ
10	十	shí
11	十一	shíyī
12	十二	shíèr
13	十三	shísān
20	二十	èrshí
21	二十一	èrshíyī
23	二十三	èrshísān
30	三十	sānshí
31	三十一	sānshíyī
100	(一) 百	(yī) bǎi
102	百零二	bǎilíng'èr
200	二百	èr bǎi
300	三百	sānbǎi
1000	(一) 千	(yī) qiān
10000	(一) 万	(yī) wàn
100000	十万	shíwàn

1000000	百万	bǎi wàn
1000000000	十亿	shíyì

Порядковые:

первый(-ая)	第一	dì yī
второй(-ая)	第二	dì èr
третий(-ая)	第三	dì sān
десятый(-ая)	第十	dì shí
одиннадцатый(-ая)	第十一	dì shíyī
двенадцатый(-ая)	第十二	dì shíèr

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Прилагательные в китайском языке могут быть условно разделены на две категории:

1) простые прилагательные, которые в большинстве своем также могут выступать как существительные и наречия:

大	dà	большой (величина, значительно, широко)
小	xiǎo	маленький, младший (мало)
高	gāo	высокий, высший (высоко, высота, рост)

短	duǎn	короткий, краткий (кратко)
长	cháng	длинный, долгий, продолжительный (долго, длина, протяженность)
冷	lěng	холодный (холодно, холод)

Отрицательная форма таких прилагательных образуется при помощи негативной частицы 不(bù) :

不高	bù gāo	невысокий (невысоко)
不短	bù duǎn	некраткий
不长	bù cháng	недолгий, недлинный

Такие прилагательные часто сопровождаются наречиями степени 很 (hěn), 最 (zuì) и 太 (tài):

很冷	hěn lěng	очень холодный
最冷	zuì lěng	самый холодный
太冷	tài lěng	Ну и холодный же! (выражения с 太 (tài) носят негативную окраску)
不太冷	bù tài lěng	Не очень холодный (из наречий степени в отрицательной форме используется только 太 (tài))

2) **притяжательные прилагательные** образованные при помощи частицы 的 (de) от других частей речи:

学生的	xuéshēngde	студенческий

白色的	báisède	белый
人民的	rénmínde	народный

Отрицательная форма таких прилагательных образуется при помощи негативной частицы 不(bù) и глагольной связки 是 (shì) — есть, быть:

不是学生的	bù shì xuéshēngde	Не (есть) студенческий
不是白色的	bù shì báisède	Не (есть)белый
不是人民的	bù shì rénmínde	Не (есть) народный

ГЛАГОЛ

Глаголы в китайском языке также могут быть подразделены на несколько групп.

Связующий глагол 是 (shì), служит для соединения местоимений с существительными или прилагательными:

这是桌子	Zhè shì zhuōzi	Это — стол
他是学生	Tā shì xuéshēng	Он — студент
我是医生	Wǒ shì yīshēng	Я — доктор
那是银行	Nà shì yínháng	То — банк

Отрицательная форма этого глагола также образуется при помощи частицы 不(bù):

我不是医生	Wǒ bù shì yīshēng	Я не доктор

Еще один **связующий глагол** 有 (yǒu) — иметься, иметь, быть в наличии:

这儿有水	Zhèr yǒu shuǐ	Здесь есть вода
他有钱	Tā yǒu qián	У него есть деньги
我有朋友	Wǒ yǒu péngyou	У меня есть друг
我家有四口人	Wǒ jiā yǒu sì kǒu rén	В моей семье четыре человека

Отрицательная форма этого глагола образуется при помощи частицы 没 (méi):

这儿没有水	Zhèr méi yǒu shuǐ	Здесь нет воды
他没有钱	Tā méi yǒu qián	У него нет денег

Глаголы несовершенного вида обозначающие конкретные действия:

作	zuò	делать
看	kàn	смотреть
去	qù	идти
吃	chī	есть

Будущее время у глаголов в китайском языке отсутствует, о том в каком времени происходит действие можно судить только по контексту:

他作	Tā zuò	Он делает (будет делать)
他看	Tā kàn	Он смотрит (будет смотреть)

Отрицательная форма глаголов настоящего (будущего) времени также образуется при помощи частицы 不(bù):

他不作	Tā bù zuò	Он не делает (не будет делать)

Прошедшее время глаголов в китайском языке образуется при помощи послелога 了 (le), которая обычно ставиться в конце предложения:

他看了	Tā kàn le	Он смотрел
他看书了	Tā kàn shū le	Он читал(смотрел) книгу

Отрицательная форма глаголов прошедшего времени образуется при помощи частицы 没 (méi) и не требует 了 (le) в конце:

他 没吃	Tā méi chī	Он не ел

Прошедшее время глаголов также может образовываться при помощи послелога 过(guò) ранее, когда-то, который ставится сразу после глагола и может использоваться вместе с отрицанием:

他 没吃过	Tā méi chīguò	Он (еще) не ел
他看过书	Tā kànguò shū	Он (уже) читал книгу

Модальные глаголы в китайском языке обычно предшествуют основному глаголу.

Выражающие желание:

要	yào	хотеть
想	xiǎng	желать, думать
愿意	yuànyì	желать, надеяться
敢	gǎn	посметь, осмелиться
肯	kěn	согласиться
我 不 想 看书	Wǒ bù xiǎng kàn shū	Я не хочу читать книгу

Выражающие возможность и способность:

能	néng	Мочь, быть в состоянии
会	huì	Мочь, уметь
可	kě	Мочь, стоить
可以	kěyǐ	можно
可能	kěnéng	возможно
我 不 会 做饭	Wǒ bù huì zuòfàn	Я не умею готовить

Выражающие должествование:

应该	yīnggāi	Должен, обязан, надлежит
该	gāi	Следует, полагается
要	yào	В значении надо, должно
必须	bìxū	Необходимо, обязательно
得	děi	Следует, придется, необходимо
你应该去	Nǐ yīnggāi qù	Ты должен идти

ОСНОВНЫЕ СОЮЗЫ, НАРЕЧИЯ И КОНСТРУКЦИИ С НИМИ

Союз — служебная часть речи, с помощью которой оформляется связь между частями сложного предложения, отдельными предложениями текста, а также между словами (словоформами) в предложении

союз	**транскрипция**	**значение**	**пример**
		Соединительные союзы	
和	hé	**и**	我和小李喜欢滑冰。 wǒ hé Xiǎolǐ xǐ huān huá bīng

			Мне и Сяо Ли нравится фигурное катание
与	yǔ	**и**	我与小李喜欢一起滑冰。 wǒ yǔ Xiǎolǐ xǐ huān yīqǐ huá bīng Мне с Сяо Ли нравится вместе кататься на коньках.
		Разделительные союзы	
或者	huòzhě	**или, либо** (используется в утвердительном предложении)	我与小李一起 去滑冰或者滑雪。 wǒ yǔ Xiǎolǐ yīqǐ huá bīng huò zhě huá xuě Я с Сяо Ли вместе пойду кататься на коньках или на лыжах.
还是	háishì	**или, либо** (используется в отрицательном и вопросительном предложении)	你喜欢滑冰还是滑雪? nǐ xǐhuān huá bīng hái shì huá xuě? Тебе нравится фигурное катание или лыжи?
		Противительные союзы	
而	ér	**а; да; но**	天气 不 热 而 不 太 冷。 tiānqì bù rè ér bù tài lěng. Погода не жаркая, да и неочень холодная.

却	què	**а; но; однако**	昨天 我 等 他，他 却 没 来。 zuótiān wǒ děng tā, tā què méi lái. Вчера я ждала его, но он не пришел.
但是	dànshì	**а, но**	我喜欢滑冰,但是滑雪更不喜欢。 wǒ xǐ huān huá bīng, dàn shì huá xuě gèng bù xǐ huān Мне нравится фигурное катание, а лыжи совсем не нравятся.
可是	kěshì	**но, однако**	可是小李喜欢滑雪。 kěshì Xiǎolǐ xǐ huān huá xuě。 Однако Сяо Ли нравятся лыжи (лыжный спорт).
不过	bùguò	**но, однако**	我喜欢她， 不过她不喜欢我。 wǒ xǐhuān tā， bú guò tā bù xǐ huān wǒ。 Мне она нравится, но я ей не нравлюсь.
虽然…不过 / 可是 / 但是	suīrán… bùguò/ kěshì/ dànshì	**хотя ….но**	他 虽然 会度，但是 不会 写。 tā suīrán huì dù, dànshì bù huì xiě. Он хотя и умеет читать, но не умеет писать.

Градационные союзы			
因为	yīnwéi	**из-за; потому что; поскольку**	我 没来，因为 生病 了。 wǒ méi lái, yīnwéi shēng bìng le. Я не пришел, потому что заболел.
于是	yúshi	**из-за; поскольку**	他不饿，于是不想去饭店。 tā bù è, yúshì bù xiǎng qù fàndiàn. Он не голоден и не хочет идти в ресторан.
所以	suǒyǐ	**так что; поэтому**	下雨 了，所以 他 穿 了一件 雨衣。 xià yǔ le, suǒyǐ tā chuān le yī jiàn yǔyī. Шел дождь, поэтому он надел плащ.
因此	yīncǐ	**из-за; поэтому; потому**	我 很 忙，因此 没 等 你。 wǒ hěn máng, yīncǐ méi děng nǐ. Я очень спешил, поэтому не подождал тебя.
因为…所以	yīn-wei… suǒyǐ	**поскольку…то/ поэтому**	因为天气很冷， 所以我不来。 yīn wéi tiān qì hěn lěng， suǒ yǐ wǒ bù lái。 Поскольку погода холодная, я не приду.
要是 / 若是	yàoshi/ ruò-	**если…то**	小李说，要是她一个人选择我们就是去滑雪。

…. 就 是	shì…. jiùshì		Xiǎolǐ shuō，yào shì tā yī gè rén xuǎn zé wǒ men jiù shì qù huá xuě。 Сяо Ли сказала, что если бы она одна выбирала, то мы пошли бы кататься на лыжах.

Наречие семантически и структурно ближе всего стоит к прилагательному. Специфика заключается в том, что прилагательное указывает на признак предмета, а наречие главным образом на признак действия и лишь отчасти на признак предмета. По лексико-грамматическому значению наречие можно разделить на несколько разрядов: «наречия времени», «наречия меры и степени»,»наречия образа действия», «наречия уподобления» , «наречия цели».

Иероглиф	**Транскрипция**	**Значение**	**Пример**
		Наречия времени	
刚 刚才 刚…就…	gāng gāngcái gāng...jiù...	точно,только что только что, сразу как только…, так(сразу)…	刚 开 口, 就 唱 歌。 gāng kāi kǒu jiù chàng gē. Как только открыл рот, сразу запел.

已经	yǐjīng	уже	我 已经 认识 他。 wǒ yǐjīng rènshí tā. Я уже с ним знаком.
然后	ránhòu	потом, после	我们吃早饭， 然后回家。 wǒ men chī zǎo fàn, rán hòu huí jiā。 Мы позавтракаем, а после вернемся домой.
忽然	hūrán	внезапно	他忽然唱歌起来。 tā hū rán chàng gē qǐ lái。 Он внезапно запел.
又 又 … 又 …	yòu yòu… yòu	опять; также и то…и то	他的 新 汽车 又 快 又 好。 tāde xīn qìchē yòu kuài yòu hǎo. Его новая машина и быстрая и хорошая.
常常	chángcháng	постоянно; часто; обычно	他 常 常 送 礼。 tā chángcháng sònglǐ. Он постоянно дарит подарки.
往往	wǎngwǎng	подчас; часто; чаще	他 往 往 忘 记 做 作 业。

			tā wǎngwǎng wàngjì zuò zuòyè. Он подчас забывает делать домашнее задание.
总是	zǒngshì	всегда	他总是反对。 tā zǒng shì fǎn duì。 Он всегда против (протестует).
到底	dàodǐ	В конце концов; наконец; все-таки; все же	你跟他到底有什么关系？ nǐ gēn tā dàodǐ yǒu shénme guānxì? Какие все-таки у вас с ним отношения?
Наречия меры и степени			
差不多	chàbuduō	почти, практически	这差不多是最好的了饭店。 zhè chābùduō shì zuì hǎo de le fàndiàn. Это, практически, самый лучший ресторан
一点儿 一点儿也不…	yīdiǎnr yīdiǎnr yě bù…	чуть-чуть, слегка совсем не…	我一点儿也不怕他。 wǒ yī diǎnr yě bù pà tā. Я совсем его не боюсь.

完全	wánquán	полностью, целиком	我完全同意。 wǒ wánquán tóng yì. Я полностью согласен.
只 只要 只要…就…	zhǐ zhǐyào zhǐyào… jiù…	только лишь; исключительно только; стоит стоит только…и	只要力求就能实现你的希望。 zhīyào lìqiú jiù néng shíxiàn nǐ de xīwàng. Стоит только приложить усилия, и сможешь осуществить свою мечту.
Наречия образа действия			
一起（在一起）	yīqǐ (zài yīqǐ)	вместе; заодно; в компании	我们一起去看了足球比赛。 wǒmen yīqǐ qù kàn le zúqiú bǐsài. Мы вместе ходили смотреть футбольный матч.
既然 既然…就…	jìrán jìrán… jiù	раз; поскольку поскольку…то	既然你不想吃药，我就要打针。 jì rán nǐ bù xiǎng chī yào, wǒ jiù yào dǎzhēn. Поскольку ты не хочешь принимать

			лекарство, то мне придется делать укол.
特别	tèbié	особенно; чрезвычайно	他 喜 欢 运 动， 特 别 打 排 球。 tā xǐhuān yùn dòng tèbié dǎ páiqiú. Он любит спорт, особенно играть в волейбол.
其实	qíshí	действительно; в сущности; на самом деле	他其实不 想 回 家。 tā qíshí bù xiǎng huíjiā. Он на самом деле не хочет возвращаться домой.
实在	shízài	реально, действительно	我实在对不起。 wǒ shí zài duì bù qǐ Я действительно сожалею.
一定	yīdìng	обязательно; точно; непременно	他 一 定 要 写完 了 这 本 书。 tā yīdìng yào xiě wán le zhè běn shū. Он обязательно должен дописать эту книгу.

随 随便 随手	suí suíbiàn suíshǒu	вслед за все равно; кое-как; наобум попутно; заодно	请 你 把 书 随手 送 去。 qǐng nǐ bǎ shū suíshǒu sòng qù. Пожалуйста, отнеси заодно книги.
	Наречия уподобления		
照 照旧 照常 照例	zhào zhàojiù zhàocháng zhàolì	согласно чему-либо; в соответствии с чем-либо как прежде; по-прежнему; как раньше как обычно; по-будничному по обыкновению как правило; как водится	照例空闲时 大家 都 到 图书馆 去。 zhàolì kòngxián shí dàjiā dōu dào túshūguǎn qù. В свободное время все, как водится, идут в библиотеку.
如 如常 如故 如同	rú rúcháng rúgù rútóng	как и;в соответствии;по сравнению как обычно по-прежнему; по-старому словно; будто; как будто	.她 的 笑容 如同 太 阳 一 般。 tā de xiàoróng rútóng tàiyáng yībān. Ее улыбка как будто солнце.

Наречия цели			
特地 为了…特地…	tèdì wéi le… tè dì	специально, намеренно для…специально	为了让我做作业他特地早一点儿回家了。 wéi le ràng wǒ zuò zuò yè tā tè dì zǎo yī diǎnr huí jiā le Для того чтобы заставить меня делать домашнее задание, он специально вернулся домой пораньше.
专门	zhuānmén	специально, намеренно	他们专门来看你! tāmen zhuānmén lái kàn nǐ! Они специально пришли тебя навестить!

СИНТАКСИС

ВИДЫ И ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

По своей структуре китайские предложения могут быть разделены на два типа:

1. Простые предложения

(1) *Полные предложения с подлежащим и сказуемым*

А. *Глаголом в качестве сказуемого.*

我去中国了。
wǒ qù zhōng guó le
Я поехал в Китай.

他吃饭了。
tā chī fàn le
Он поел.

Б. *Прилагательным в качестве сказуемого*

今天天气很好。
jīn tiān tiānqì hěn hǎo
Сегодня хорошая погода.

C. *Существительным в качестве сказуемого, обычно со связующим глаголом* 是 shì

她是中国人。
tā shì zhōng guó rén
Она китаянка.

D. *Субъектно-предикативной конструкцией в качестве сказуемого*

我头疼。
wǒ tóu téng
У меня болит голова.

(2) *Неполные предложения*, в которых отсутсвует либо подлежащее, либо сказуемое

他在哪儿？
tā zài nǎ r
Где он?

太冷。
tài lěng
Очень холодно.

2. Сложные предложения

A. *Указывающие на параллелизм*

他一边说，一边理发了。
tā yībiān shuō, yī biān lǐ fā le
Он и говорил, и подстригал волосы.

B. *Указывающие на альтернативу*

您喜欢吃鱼，还是喜欢吃肉？
nín xǐhuān chī yú, hái shì xǐ huān chī ròu
Ты предпочитаешь есть рыбу или мясо?

C. *Указывающие на ход времени*

长城虽然经过两千多年
cháng chéng suī rán jīng guò liǎng qiān duō nián

的风吹雨打，但是大部份还
de fēng chuī yǔ dǎ, dàn shì dà bù fèn huán

很完整，根基也很牢固。
hěn wán zhěng, gēn jī yě hěn láo gù

Несмотря на то, что Великая Китайская стена более двух тысяч лет испытывает влияние погодных явлений, ее большая часть все еще цела и основание все еще крепкое.

D. *Указывающие на предположение*

要是看见了，我就告诉你了。
yào shì kàn jiàn le, wǒ jiù gào sù nǐ le
Если увижу, то сразу же скажу тебе.

E. *Указывающие на условие*

只要有决心，就一定可以把山搬走。
zhī yào yǒu jué xīn, jiù yī dìng kě yǐ bǎ shān bān zǒu
Надо только решиться и тогда обязательно сможешь сдвинуть гору.

F. *Указывающие на причину и следствие*

因为我最近很忙，所以没有给你写信。
yīn wéi wǒ zuì jìn hěn máng, suǒ yǐ méi yǒu gěi nǐ xiě xìn
Поскольку я был очень занят, я не написал тебе письмо.

По манере высказывания китайские предложения могут разделены на четыре типа:

1. Утвердительные
阅览室里边报纸、杂志很多。
yuè lǎn shì lǐ biān bào zhǐ, zá zhì hěn duō
В читальном зале много газет и журналов.

2. Вопросительные
A. *С использованием вопросительных слов*
你去哪儿？
nǐ qù nǎr
Куда ты идешь?

他是谁？
tā shì shéi
Кто он?

有什么事啊？
yǒu shén me shì a
В чем дело?

B. *С вопросительной частицей* 吗 ma
你是上海人吗？
nǐ shì shàng hǎi rén ma
Ты из Шанхая?

C. *В альтернативной форме*
你喜欢冬天还是喜欢秋天？
nǐ xǐ huān dōng tiān hái shì xǐ huān qiū tiān
Тебе нравится зима или осень?

3. Побудительные, *указывающие на просьбу или команду*
请坐吧。
qǐng zuò ba
Садитесь пожалуйста.

你快走开！
nǐ kuài zǒu kāi
Немедленно уходи!

4. Восклицательные
那是多么雄伟的建筑啊！
nà shì duō me xióng wěi de jiàn zhú a
Какое величественное здание!

多么好的歌手！
duō me hǎo de gē shǒu
Какой хороший певец!

Другие члены предложения

1. *Существительное в качестве определения*
昨天的体育表演很成功了。
zuó tiān de tǐ yù biǎo yǎn hěn chéng gōng le
Вчерашнее спортивное шоу было очень успешным.

2. *Местоимения в качестве определения*
他们的父母都是工人。
tā men de fù mǔ dōu shì gōng rén
Их родители оба рабочие.

3. *Глагол в качестве определения*

游览的人很多。

yóu lǎn de rén hěn duō

Отдыхающих очень много.

4. *Прилагательное в качестве определения*

长城是中国古代伟大的建筑。

cháng chéng shì zhōng guó gǔ dài wěi dà de jiànzhú

Великакая Китайская Стена — древнее величественное строение Китая.

Отглагольные обстоятельства

1. *Обозначения времени*

我们下午五点回到家里。

wǒ men xià wǔ wǔ diǎn huí dào jiā lǐ

Мы вернулись домой в 5 часов дня.

2. *Наречия*

我们一起学习。

wǒ men yī qǐ xué xí

Мы вместе учимся.

3. *Прилагательные*

大夫坚决的说：“非打针不可”。

dài fū jiān jué de shuō fēi dǎ zhēn bù kě

Доктор уверенно сказал: «Без уколов не обойтись».

4. *Существительные с предлогами*

七个鸡蛋还在桌子上放着。

qī gè jī dàn huán zài zhuō zi shàng fàng zhe

Семь яиц все еще лежали на столе.

Дополнение

1. *Результата*

他吃完饭了。

tā chī wán fàn le

Он поел (закончил есть).

2. *Степени*

你说汉语说得很流利。

nǐ shuō hàn yǔ shuō de hěn liú lì

Ты очень бегло говоришь по-китайски.

3. *Направленности действия*

我的朋友从京剧出来。

wǒ de péng yǒu cóng jīng jù chū lái

Мой друг вышел из оперы.

4. *Возможности*

他讲的话你听得懂听不懂？

tā jiāng de huà nǐ tīng de dǒng tīng bù dǒng

Ты воспринимаешь то, что он говорит?

5. *Времени*

我们在山上玩了两、三个小时。

wǒ men zài shān shàng wán le liǎng sān gè xiǎo shí

Мы два, три часа отдыхали в горах.

6. *Существительные с предлогами*

大夫说完，就躺在床上。

dà fū shuō wán jiù tǎng zài chuáng shàng

Доктор договорил, и сразу лег на кровать.

Оформление глагола

A. **Le** 了 после глагола указывает на завершенность действия.

我们的队取得了胜利，可是我们还要练习。

wǒ men de duì qǔ dé le shèng lì kě shì wǒ men hái yào liàn xí

Наша команда одержала победу, но мы все равно должны тренироваться.

B. **Guò** 过 после глагола указывает на то, что действие уже имело место в прошлом.

广州、上海、杭州我都去过了。

guǎngzhōu, shànghǎi, hángzhōu wǒ dōu qù guòle

Я побывал и в Гуанчжоу, и в Шанхае, и в Ханчжоу.

C. **Zhe** 着 после глагола указывает на продолжительность действия.

运动员们举着花束。

yùn dòng yuán men jǔ zhe huā shù

Спортсмены держат в руках букеты.

D. **Zhèngzài** 正在 перед глаголом показывает, что действие происходит в данный момент.

工人们正在劳动。

gōng rén men zhèng zài láo dòng

Рабочие сейчас трудятся.

E. **(jiù) yào(就) 要** перед глаголом указвают на то, что действие должно скоро произойти.

我后天就(要)去上海了。

wǒ hòu tiān jiù yào qù shànghǎi le

Послезавтра я еду в Шанхай.

Bǎ 把 в предложение предназначается для вынесения дополнения вперед глагола (сказуемого).

她把信写完了。

tā bǎ xìn xiě wán le

Она дописала письмо.

我们把石头扔到海里去。

wǒ men bǎ shí tóu rēng dào hǎi lǐ qù

Мы будем бросать камни в море.

Bèi 被 в предложении иллюстрирует пассивность.

我被杭州的风景吸引住了。

wǒ bèi háng zhōu de fēng jǐng xī yǐn zhù le

Я был увлечен ханчжоускими пейзажами.

Отрицание

A. **Bù** 不

我不是中国人。
wǒ bù shì zhōng guó rén
Я не китаец.

英文不太难。
yīng wén bù tài nán
Английский не очень сложный (язык).

我朋友病了，吃不下，睡不好。
wǒ péng yǒu bìng le chī bù xià shuì bù hǎo
Мой друг заболел, почти не ест и не спит (хорошо).

B. **Méi (yǒu)** 没 (有)

他只有两个儿子，没有女儿。
tā zhǐ yoǔ liǎng ge ér zi, méi yǒu nǚ ér.
У него только два сына, нет дочери.

因为我最近很忙，没(有)给你写信。
yīn wéi wǒ zuì jìn hěn máng méi yǒu gěi nǐ xiě xìn .
Поскольку я в последнее время очень занят, не написал тебе письмо.

Выделительные конструкции

A. **Shì de** 是...... 的
这个水库是一九五八年修建的。
zhè gè shuǐ kù shì yī jiǔ wǔ bā nián xiū jiànde
Это водохранилище построено в 1958 году.

我们是坐飞机来的。
wǒ men shì zuò fēi jī lái de
Мы прилетели на самолете.

B. *Вынесение дополнения.*
音乐，舞蹈我都很喜欢。
yīn yuè, wǔ dào wǒ dōu hěn xǐ huān
Музыка, танец — мне все (это) очень нравится.

你们俩的话我都不相信。
nǐ men liǎng de huà wǒ dōu bù xiāng xìn
Тому что вы говорите — я (всему) не верю.

C. **Lián** 连 c 都**dōu** (也**yě**)
有的人连旧大衣也没有。
yǒu de rén lián jiù dà yī yě méi yǒu
У некоторых людей нет даже старого пальто.

D. *С использованием вопросительных местоимений.*
谁也没有打电话。
shéi yě méi yǒu dǎ diàn huà.
Никто даже не позвонил.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

(С ПРИМЕРАМИ И УПРАЖНЕНИЯМИ)

СЧЕТНЫЕ СЛОВА 量 词

Используются для иллюстрации количества предметов вместе с числительными. В русском языке также существуют общеупотребительные счетные слова, например «один **рулон** бумаги», «пять **пар** обуви», «десять **буханок** хлеба».

Счетные слова условно можно **разделить на несколько категорий:**

1. Счетные слова, которые не имеют аналогов в русском языке (см. таблицу 1)

   liǎng bǎ dāo

   两 把 刀

   Два + «держать, связка» + нож

   Два ножа

2. Счетные слова, которые имеют аналоги в русском языке (см. таблицу 2)

   sān píng jiǔ

   三 瓶 酒

   Три + бутылка+ вино

   Три бутылки вина

3. Счетные слова обозначающие конкретные меры веса, длины, емкости и пр. (см. таблицу 3)

sān cùn

三 寸

Три + Вершок (мера длины приблизительно равная трем сантиметрам)

Три вершка

Необходимо использование счетных слов в следующих случаях.

1. Когда оговаривается количество чего-либо, после числительного перед существительным (предметом).

2. Когда акцентируется существительное (предмет) после указательных местоимений 这 *этот*, 那 *тот*, 每 *каждый*.

3. Вместе с вопросительными местоимениями 哪 *который* and 几 *сколько*

tā yǒu yìběn shū nǎ ge lǎoshī jiāo nǐmen

他 有 一 本 书. 哪 个 老师 教 你们?

ОН + ИМЕТЬ + СЧ.СЛОВО + КНИГА КОТОРЫЙ + СЧ. СЛОВО + УЧИТЕЛЬ + ПРЕПОДАВАТЬ + ВАС

У него есть книга Кто у вас преподает?

Случаи особого использования

1. С вопросительным местоимением 多少 — *сколько, как много*— счетное слово можно опустить, однако, с синонимичным ему 几 -*сколько* использование сч. слова необходимо

zhōngwénxì yǒu duōshǎo ge xuéshēng

中文 系 有 多少 (个) 学生?

ФАКУЛЬТЕТ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА + ИМЕТЬ + СКОЛЬКО + (СЧ.СЛОВО) СТУДЕНТОВ

Сколько студентов на факультете китайского языка?

2. Числительное *один* 一, в разговорной речи иногда опускается, однако, счетное слово в подобных случаях не теряется:

tā xiě le yí ge zì

他 写 了 (一) 个 字

ОН + ПИСАТЬ + (ОДИН) СЧ. СЛОВО + ИЕРОГЛИФ

Он написал иероглиф

Использование счетных слов со словом 多 (более, больше)

多 может находиться как перед, так и после счетного слова, но, когда счетное слово следует после 多 речь идет о числе, либо количестве и переводиться как *больше, более*

sān shí duō ge rén

三 十 多 个 人.

ТРИДЦАТЬ + БОЛЬШЕ + СЧ. СЛОВО + ЧЕЛОВЕК

Более тридцати человек

В случае, когда счетное слово предшествует 多 указывается небольшая степень превосходства и его следует переводить как *немногим более, чуть более*:

sān ge duō píngguǒ

三 个 多 苹果.

ТРИ + СЧ. СЛОВО + БОЛЬШЕ + ЯБЛОКО

Чуть больше трех яблок

Таблица 1

Счетные слова не имеющие аналогов в русском языке

Сч. слово	**Транскрипция Pinyin**	**Использование**	**Пример**
把	bă	для объектов, которые можно держать в руке	два ножа, один стул, один зонт, один чайник 两把刀; 一把椅子; 一把伞, 一把茶壶
本	bĕn	для книг и пр. печатной продукции в переплете	четыре журнала, три романа 四本杂志; 三本小说
部	bù	для техники, транспорта, некоторых сценических постановок	шесть повозок, одна драма 六部轿车; 一部话剧
场	chăng	для чего-либо, длящегося короткий период времени	представить три пьески, прошел короткий дождик 演了三场戏; 下了一场雨
顶	dĭng	для головных уборов и всего что закрывает голову	одна шляпа, пять сеток от москитов 一顶帽子; 五顶蚊帐
朵	duŏ	для цветов, облаков, грибов	семь цветков, одно облако, три гриба 七朵花; 一朵云彩; 几朵木耳
封	fĕng	для писем, сообщений	два письма, одна телеграмма 两封信; 一封电报
幅	fú	для картин и пр.	три картины, один баннер, восемь постеров 三幅画; 一幅对联; 八幅标语
个	ge	**универсальное счетное слово может заменять все остальные**	пять человек, две школы, одна идея 五个人; 两个学校; 一个主意

根	gēn	для тонких и гнущихся предметов	два волоса, одна нить, три веревки 两根头发; 一根线; 三根绳
家	jiā	для представительств, компаний, мест общественного значения	одна фирма, четыре ресторана, восемь магазинов 一家公司; 四家饭馆; 八家商店
架	jià	техники, транспорта	один самолет, десять пианино 一架飞机; 十架钢琴
间	jiān	для комнат	одна спальня, две кухни, три аудитории (класса) 一间卧室; 两间厨房; 三间教室
件	jiàn	предметов одежды, дел	две рубашки; два пальто, три дела 两 件 衬 衫; 一 件 大 衣; 三 件 事
句	jù	предложений, фраз, строк	три поговорки; одно стихотворение, три фразы 三句成语; 一句诗; 两句话

棵	kē	деревьев, растений	три сосны, одна роза 三棵松树; 一棵玫瑰
辆	liàng	транспортных средств(на колесах)	один автомобиль, три велосипеда 一辆汽车; 三辆脚踏车
篇	piān	написанного, письменных трудов, произведений	одна статья, две диссертации 一篇文章; 两篇论文
片	piàn	для плоских предметов	три листа, четыре таблетки 三片叶子; 四片药片
扇	shàn	для вертикальных предметов	три двери, одно окно 三扇门 一扇窗
首	shǒu	песен, стихов	одна народная песня, две китайские поэмы 一首民歌; 两首中国诗歌
所	suǒ	небольших зданий, институтов	один университет, один дом 一所大学 一所房子

堂	táng	занятий, лекций	три урока 三堂课
条	tiáo	для узких и длинных предметов	одна рыба, три собаки, две пары брюк, один корабль 一条鱼; 三条狗; 两条裤子,一条船
头	tóu	голов скота	одна свинья, две коровы 一头猪; 两头牛
位	wèi	людей (вежливая форма)	три учителя, один клиент 三位老师 一位顾客
张	zhāng	для предметов с ровной поверхностью	один билет, один стол, две кровати 一 张 票; 一 张 桌子; 两 张 床
枝	zhī	ручек карандашей	один карандаш 一枝钢笔
座	zuò	гор, больших зданий	две горы, один небоскреб 两座山, 一座大厦

Таблица 2

Счетные слова имеющие некие аналоги в русском языке

Иероглиф	Транскрипция Pinyin	Использование (перевод)	Пример
次	cì	раз (для действий)	съездил один раз в Китай, дважды сделал (два раза) 去了一次中国; 这件事作了两次
把	bǎ	пригоршня	пригоршня риса, пригоршня песка 一把米; 一把沙
包	bāo	упаковка, пачка, коробка	пакет сахара, пачка сигарет 一包糖; 一包烟
杯	bēi	чашка, стакан, бокал, рюмка	чашка чая, три бокала вина 一杯茶; 三杯酒
笔	bǐ	сумма, строчка	две строчки, сумма денег 两笔; 一笔钱
层	céng	этаж, уровень	трехэтажное здание 三层楼

打	dá	дюжина	дюжина карандашей, две дюжены яиц 一打铅笔; 两打鸡蛋
袋	dài	мешок, сумка, пакет	мешок муки, два мешка риса 一袋面粉 两袋大米
对	duì	парных предметов	одна семейная пара
顿	dùn	действий, длящихся короткий отрезок времени	перекусить, побить его 吃了一顿饭; 把他打了一顿
盒	hé	небольших коробок, пачек	три пачки сигарет, коробка пирожных 三盒烟; 一盒蛋糕
户	hù	дворов	В этой деревне пять дворов 这个村子有五户人家
回	huí	для действий (синонимично 次)	Видел его два раза 看了他两回
口	kǒu	членов семьи, населения, лю-	три члена семьи 三口人

		дей (количеством менее 100)	
块	kuài	кусок	кусок пирожного 一 块 蛋 糕
名	míng	людей(членов группы)	член партии 一名党员
排	pái	рядов, линий	четыре ряда столов, ряд людей 四排桌子; 一排人
瓶	píng	бутылок	две бутылки вина, бутыль воды, три бутылки масла 两瓶酒; 一瓶水; 三瓶油
束	shù	букетов	один букет цветов 一束花
双	shuāng	парных предметов	шесть пар туфель, пара перчаток, пара палочек (для еды) 六双鞋; 一双手套; 一双筷子
套	tào	наборов, гарнитуров	три набора почтовых марок, два гарнитура мебели 三套邮票; 两套家具

趟	tàng	раз (для действий синонимично 次)	съездил три раза 去了三趟
碗	wǎn	горшков, тарелок, пиал, чашек	две пиалы риса, тарелка лапши, чашка супа 两碗饭; 一碗面; 一碗汤
下	xià	раз, разок(для действий)	ударить два раза, нажать разок 打两下; 摁一下
页	yè	страница	500 страниц 五百页
站	zhàn	остановка, станция(for buses and trains)	шесть станций 六站
张	zhāng	лист	один лист бумаги 一 张 纸
种	zhǒng	сорт, вид, тип	сорт вещей, вид книг, тип людей 一种东西; 一种书; 一种人

Таблица 3

Счетные слова изначально обозначающие меры количества, длины, размер и пр.

Иероглиф	Транскрипция Pinyin	Использование	Пример
磅	bàng	фунт (мера веса около 453 грамм)	Весить 10 фунтов 重十磅
尺	chǐ	«чи» (мера длины равная 0,333 метра)	Шесть чи (~2метров) 六尺
寸	cùn	вершок «цунь» (мера длины, равная 3,33 см)	Пять вершков (~17 см) 五寸
点	diǎn	час	семь часов 七点
度	dù	градус	37 градусов 三十七度
分	fēn	минута	5 часов 15 минут 五点十五分
分	fēn	«фэнь» «фынь» — копейка, 1/100 часть юаня	6 фыней 六分钱

公斤	gōngjīn	килограмм	два кило 两公斤
公升	gōngshēng	литр	три литра спирта 三公升白酒
角	jiǎo	«цзяо» 1/10 часть юаня, 10 фыней	5 цзяо 五角
斤	jīn	«цзинь» (мера веса ~ 0,5 кг)	два цзиня (кило) каштанов 两斤栗子
刻	kè	четверть	8 часов 45 минут (три четверти) 八点三刻
块	kuài	юань, китайская валюта,100 фыней, 10 цзяо	35 юаней 二十五块
里	lǐ	«ли» китайская миля (мера длины ~ 0,5 км)	Великая китайская стена длиной 10000 ли 万里长城
两	liǎng	«лян» мера веса приблизительно равная 50 граммам	150 грамм риса 三两饭

秒	miǎo	секунда	8 часов 17 минут 2 секунды 八点十七分零二秒
毛	máo	синоним 角(1/10 часть юаня)	9 мао 九毛
米	mǐ	метр	три метра в длину 长三米
年	nián	год	два года 两年
岁	suì	год (для обозначения возраста)	три года 三岁
天	tiān	день	семь дней 七天
些 (一些)	xiē	некоторое количество, несколько	несколько 一些
点 (一点)	diǎn	немного	немного 一点
元	yuán	юань (китайская валюта синоним 块)	три юаня 三元钱

Упражнения

Переведите, подобрав подходящие счетные слова:

1. Три автомобиля.
2. Один дом
3. Сколько стран?
4. Несколько листов бумаги
5. Три вида газет
6. Одноэтажное здание
7. Два журнала
8. Три окна
9. Шесть кроватей
10. Две пары брюк
11. Один билет
12. Одиннадцать студентов
13. Семь метров материи (ткани)
14. Трехлетний ребенок
15. 2, 5 юаня

УПОТРЕБЛЕНИЕ ЧАСТИЦЫ 了

Указание на завершение действия

Место 了 в предложении	**Пример**
после глагола	我坐了半个小时 *Я сидел полчаса* 我只说了一句话 *Я сказал только одну фразу* 他吃了饭就走了 *Он поел и ушел*
в конце предложения	她学完汉语了 *Она закончила изучать китайский* 她去中国了 *Она уехала в Китай* 她去上海看朋友了 *Она поехала в Шанхай навестить друга*

了, указывающее на завершение действия не используется с:

	Пример
1. отрицанием	我没有作练习 *Я не делал упражнения*
2. с частотными показателями	去年我常常/总是/每天上饭馆 *В прошлом году я постоянно/часто/каждый день ходил в ресторан*
3. модальными глаголами и глаголами выражающими чувства/желания: 应该, 可以, 能, 要, 想, 得, 爱, 喜欢, 觉得, 愿意, 希望, 知道	我昨天就应该去看她 *Я должен был пойти навестить ее вчера.* 她以前爱/喜欢吃牛肉 *Она раньше любила есть говядину.* 我小时候能说十种语言 *Я в детстве мог говорить на десяти языках*
4. когда глаголы 是, 在, 有 являются сказуемым в предложении	我去年是学生 *В прошлом году я был студентом* 我去年只有两个中国朋友 *В прошлом году у меня было только два китайких друга*

5. с частицей 得	他刚才唱得很好听 *Он только что очень красиво пел.*

Модальная частица 了

了 с указанием длительности действия во времени

- 了 в конце предложения

小王等了她十年了
Сяо Ван ждет ее десять лет.

我们是多年的好朋友了
Мы много лет хорошие друзья.

这是十年前的事了
Это дело десятилетней давности.

了 указывает на то, что действие имело место

- в конце предложения и после глагола

我买了票了
Я купил билет.

她已经喝过了酒了
Она уже выпила вино.

◆ с усилительными наречиями 多, 极, 太, 可

她 的 汉 语 比 我 的 好 多了
Ее китайский много лучше моего.

难吃 极 了
Крайняя гадость (очень невкусно).

她 太 漂 亮 了
Она слишком красивая.

他 可 有 意 思 了 *Он очень забавный.*

Упражнения

Вставьте 了 где необходимо

1. 昨天我去____大使馆办____签证____.
2. 我已经请____小王看____两次电影 ,可是他还是那么不客气____. 真气人____!
3. 上星期我去____北京看____朋友____.
4. 去年我常常在____路口的那家书店看____书.从来没有人管____我____.

5. 前天晚上我在____你那儿吃____饭的时候,我听见____她拉____小提琴拉____得真好听____.
6. 十年前我在____中国住____.
7. 我研究____计算机研究____四年____.
8. 那本书我已经看____三次____.

УПОТРЕБЛЕНИЕ СЛОВООБРАЗУЮЩЕЙ ЧАСТИЦЫ «DE» С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ И ГЛАГОЛАМИ

Аттрибутивное 的

Частица 的 образует прилагательные из других частей речи (чаще всего существительных)

tāmen shì hěn hǎo de péngyou
他们 是 很 好 的 朋 友。
Они есть очень хорошо de друг.
Они очень хорошие друзья.

(2) 的 также используется для обозначения «притяжательности»

lǐ xiānsheng de shū shì yì běn hàn yǔ shū
李 先 生 的 书 是一 本 汉 语 书.
Господин. LI·DE книга есть BEN китайская книга.
Книга Господина Ли — китайская..

Частица 的 ставится только перед существительным (местоимением),свойство которого она обозначает:

подл.	сказуемое	
wǒ 我 Я	yào mǎi 要 买 хотеть купить	

определение				的 существительное
yì běn nǐ 一 本 你 Одну BEN ты	zuótiān 昨 天 вчера	gěi wǒ 给 我 «к» мне	jièshao 介 绍 рассказать	de shū 的书 DE книгу

Я хочу купить книгу, о которой ты вчера рассказывал.

Однако есть случаи когда можно обойтись без 的,преимущественно, после односложных наречий выступающих в качестве прилагательных.

hǎo péngyou 好 朋友. хорошо друг *хороший друг*	nán tí 难 题. трудно вопрос *сложный вопрос*
rè tāng 热 汤. горячо суп *горячий суп*	máng rén 忙 人. спешить человек *спешаший человек*

Двусложные наречия, как правило, требуют после себя 的

rènzhēn de xuésheng
认真的学生.
добросовестно DE ученик
добросовестный ученик

hěn nán de shū
很难的书.
очень сложно DE книга
очень сложная книга

Притяжательное 的 не используется между двумя существительными A и B образующими третий термин C

|-------------C------------|
B A
Měiguó rén
美国 人
Америка человек
американец

Помимо притяжательного «de» в китайском языке существует еще две разновидности словообразующих частиц имеющих такое же произношение:

Частица 地 ставиться перед глаголом и, как правило, образует наречие:

tā 他 он	yòng xīn de 用心 地 старательно DE	zuò zhe 作着 делать ZHE	liànxí 练习 упражнения

Он старательно делает упражнения.

tā 他 он	bù 不 не	hěn rènzhēn de 很认真地 очень добросовестно DE	xuéxí 学习 учиться

Он не очень добросовестно учиться.

xiǎo wáng 小王 Сяо Ван	yí zì yí jù de 一字一句 地 один иероглиф одна фраза DE	gēn wǒ shuō 跟我说 со мной говорить

Сяо Ван односложно разговаривает со мной.

Частица 得 ставиться после глагола перед наречием либо прилагательным:и указывает на манеру действия:

tā zú qiú tī de hěn hǎo
他足球踢得很好.
он футбол играть DE очень хорошо
Он очень хорошо играет в футбол

Частица 得 ставиться непосредственно после односложного глагола, если глагол двусложный или имеются дополнения образуются конструкции с повторением глагола:

подл. глагол с доп. гл. de нареч.

wǒ 我 я	shuì jiào 睡觉 спать	shuì de hěn hǎo 睡得很好 спать DE очень хорошо

Я хорошо спал.

подл.	глагол с доп.	гл. de нареч.
tā 他 Он	xiě xìn 写信 писать письмо	xiě de hǎo 写 得 好 писать DE хорошо

Он хорошо пишет письма.

Упражнения

I. Вставьте 的 где необходимо.

1. 英国____人不喜欢喝冷____咖啡。
2. 他____妈妈____朋友是一位很有名____大夫。
3. 我____同学都爱写中国____字。
4. 我们____老师说____话都对。
5. 这些中文____书，难____是我____；容易____是你____。
6. 我____朋友____爸爸____老师是一个大____忙____人。
7. 你看见大____门____对面____那张中国____画吗？
8. 昨天____晚上停在你们____学校____旁边____那辆____车是我____哥哥借给王老师____。
9. 小王____家____那个____电视____机是我____爸爸____朋友。

II. Переведите с китайского:

1. 我爱人的朋友喜欢吃外国饭.
2. 我可以看一下你昨天用我钱买的电视吗?
3. 我老师今天上午让我翻译的句子很难.
4. 昨天晚上我们去了在图书馆西北的中国饭馆儿. 在那儿我们吃了一顿好吃的饭.
5. 王先生告诉我你的那本很有意思的书是他的.
6. 您要喝什么?我们这儿冷的, 热的都有.
7. 好的和不好的都是他的.
8. 古波哥哥有两个女儿. 大的三岁,小的只有两岁.
9. 我们老师讲语法总是讲得非常清楚.
10. 李先生一个一个地把茶碗放在桌子上了.
11. 他总是很块地作练习.

III. Заполните пропуски 地 и/или 得.

1. 古波今天早上不高兴,因为昨天晚上睡____不太好.
2. 他整天楼上楼下____跑.累____不得了.
3. 小王迟到了.他不好意思____对老师说:"对不起... "
4. 这个句子他翻译____不太清楚.
5. 我总是累.可能我休息____不够.
6. 她非常客气____对我说:"菜不好.请你们多吃点儿."
7. 帕兰卡的中国民歌唱____不好听.
8. 一本书就五十块.怎么卖____那么贵?
9. 丁老师看见我们来了,就高兴____说:"欢迎,欢迎,请进,请进."
10. 真累!今天晚上我要舒舒服服____睡一觉.
11. 你知道这封信的意思吗?怎么写____那么不清楚 啊!
12. 她坐下来,慢慢____跟我说:"小王..."

ПАССИВНЫЙ ЗАЛОГ

Пассивный залог в китайском языке образуется с помощью следующих глагольных частиц

被 让 叫 给:

shū 书 книга	yǐjīng 已经 уже	bèi 被 *пассив.* *частица*	tā 他 он	ná jìn wū qù le 拿 进 屋 去 了 унести домой LE

Книга уже унесена им домой.

píngzi 瓶 子 бу- тыл- ки	bié dōu 别 都 не все	bèi 被 *пас-* *сив.* *части-* *ца*	tā 他 он	yígègè de 一个个 地 одна за одной DE	rēng dào lājīxiāng lǐ qù le 扔 到 垃圾箱 里 去 了 выбросить в му- сор LE

Бутылки не должны быть выкинутыми им в мусорку одна за одной..

xìn 信 письмо	dōu 都 все	bèi 被 *пассив.* *частица*	tā 他 он	wàng zài lǎowáng jiā lǐ le 忘 在 老 王 家 里 了 забыть у Лао Вана дома LE

Все письма забыты им у Лао Вана дома.

Альтернативные 被 пассивные частицы

fàn gěi tā chī le
饭 给 他 吃 了. (吃完了)
Еда (рис) п.ч. он есть LE
Еда съедена им..

xiǎo wáng ràng rén dǎ le
小 王 让 人 打 了. (打了一顿)
Сяо Ван п.ч. человек ударить LE
Сяо Ван был кем-то ударен.

qián jiào rén tōu le
钱 叫 人 偷 了. (偷走了)
деньги п.ч. человек украсть LE.
Деньги были кем-то украдены.

Следует различать пассивные конструкции и конструкции вынесения дополнения перед глаголом, образующиеся при помощи частицы 把

qǐng nǐ bǎ wǎn xǐ yì xǐ
请 你 把 碗 洗 一 洗.
Просить ты ВА чашку помыть YI помыть
Помой, пожалуйста, чашку.

nǐ bǎ gōngkè zuòhǎo
你 把 功课 作 好!
ты ВА д/з сделать хорошо!
Выполни домашнее задание!

Упражнения

I. Заполните пропуски пассивными частицами :

1. 我的车___偷___了.
2. 我妈妈昨天作的菜都___我们吃___了.
3. 小李写的那几个汉字都___挂在教室的墙____了.
4. 那条语法____王老师讲___清清楚楚

II. Переведите предложения и трансформируйте их в пассивный залог:

1. 他的小说写了三年,现在才写好.
2. 他把那张桌子搬进房间里去了.
3. 小李买了四件衬衫,可是都太小不能穿.
4. 我作好饭了.咱们快吃吧.
5. 我打了两次电话,可是没打通.
6. 请你把房间整理一下.一会儿有客人来.
7. 你能不能给我把电视机修一修?
8. 她唱完了两首歌,听众还要她唱一首.

ГЛАГОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЮЩИЕСЯ КАК ПРЕДЛОГИ 介词

在，到，给，对，为，从，离，跟，
用，坐......

Это группа глаголов (*ГИП*), выступающих одновременно в значении предлогов.

Иероглиф	Pinyin транс-крипция	Глагольное значение	Пред-лог	указывает на
从	cóng	начинать	из / от	время / направление
朝	cháo	противостоять	прямо / к	направление / место
到	dào	прибывать	к / на / до	время / место
对	duì	противостоять, стоять лицом к лицу	к /с / про	людей / знания
给	gěi	давать	для / к	людей / предметы

跟	gēn	следовать	с	людей/ предметы/ совместность (часто сопровождается...一起)
离	lí	отстоять	от	время/место
替	tì	перемещать	к/на	людей/ направление
往	wàng	идти	на/к	направление/место
为	wèi	быть, являться	для	людей/ действия
用	yòng	использовать	с/в	предметы
在	zài	размещаться, присутствовать	в/на	место/время
坐	zuò	сидеть	на...	транспорт

Место в предложении

подл.	ГИП	глагол	дополн.
wǒ 我 я	cóng xuéxiào 从学校 из школы	qù 去 идти	diànyǐngyuàn 电影院. кинотеатр

Я из школы пойду в кинотеатр

подл.	ГИП	глагол	дополн.
wǒ 我 я	zài jiā 在家 в доме	chī 吃 есть	fàn 饭. пищу

Я ем дома.

Разница между 离 и 从

1. Порядок слов

从	A	到	B	обст.
cóng 从 от	wǒ jiā 我家 мой дом	dào 到 до	xuéxiào 学校 школа	hěn yuǎn 很远 очень далеко

Мой дом далеко от школы.

A	离	B	обст.
wǒ jiā 我家 мой дом	lí 离 от	xuéxiào 学校 школа	hěn yuǎn 很远 очень далеко

zhèr 这儿 здесь	lí 离 от/до	xuéxiào 学校 школа	yào yí ge xiǎoshí 要一个小时 надо один час

Отсюда до школы один час (пути).

2. 离 не используется, когда не указанны пункты назначения А и В, но 从 в таких случаях может быть использованно

wǒ cóng shítáng lái zhèr
我从食堂来这儿.
Я из столовая прийти здесь
Я пришел из столовой.

Разница между 给 и 为

У 给 двусмысленное значение. Переводится как «для» или «к», но 为 чаще значит «для» или «ради» синонимично 替.

wǒ gěi wǒ péngyou xiě xìn
我给我朋友写信.
я к/для мой друг писать письмо
Я написал письмо другу.

wǒ wèi wǒ péngyou xiě xìn
我为我朋友写信.
я ради/для мой друг писать письмо
Я для друга написал письмо.

Разница между 我跟他说, 我对他说 и 我给他说

Все три формы близки по смысло различия лишь в интерпретации:

跟___ говорить с ним.
对___ говорить ему (прямо, лицом к лицу).
给___ двусмысленно: может значить «говорить ему» и «для него».

Упражнения

I. Переведите с китайского

1. 我出去, 你去看朋友, (那么)**谁给孩子**作饭?
2. 别**用普通话**跟我说.
3. 别总是**为我**作所有的事.
4. 你常常**在家**吃午饭吗?
5. **在中国**住的人跟华侨很不同.
6. 你在**哪个商店**买了这些苹果?
7. 我们都喜欢(吃) **从黄河**来的鱼.
8. 这儿**离故宫**有多远?
9. 我家在城外, **离这儿**三十公里.

II. Составьте и переведите предложения из предложенных слов, используя 到, 从, 跟, 用, 给, 替

1. 我, 了,去,电影院, 同学.
2. 去,图书馆,食堂,我们.
3. 十五分钟,现在,还有,下课.
4. 毛笔, 我,写,汉字.
5. 汉语,你,告诉,我,你的,中国,旅行.
6. 你,筷子,吃饭,会,吗?
7. 三个小时,坐车,我,家,学院,要.
8. 请,你,我,小王,妈妈,写,封信,汉语.

ГЛАГОЛЬНЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ, УКАЗЫВАЮЩИЕ НАПРАВЛЕНИЕ 趋向补语

1. Глагольными дополнениями указывающими направление (*ГДУН*)— являются такие слова как 来 (к), 去 (от), 上 (вверх), 下 (вниз), 进 (внутрь), 出 (вне), 回 (обратно), 过 (пересекать), и 起 (подниматься), [см. таблицу].

Каждое из представленных дополнений может одновременно являться и глаголом и указательным местоимением и даже существительным, в зависимости от контекста и места в предложении

pǎo jìn 跑 进 бежать + внутрь	jiàoshì 教室 аудитория

Вбежать в аудиторию

fàng xià 放 下 класть + вниз	nǐde shū 你的书 твою книгу

Положи свою книгу

2. Функции глагольных дополнений 来 (к) и 去 (от)

Они прежде всего указывают на позицию говорящего. 来 (*приходить*), показывает на направление действия к говорящему, в то время как 去 (*уходить*), указывает на направление действия от говорящего

tā 他 он	ná lái 拿 来 взять + *ГДУН* (К)	yì bēi chá 一 杯 茶 одна чашка чая

Он принес чашку чая.

tā 她 она	jiè qù 借 去 заимствовать + *ГДУН* (от)	yí ge zhàoxiāngjī 一 个 照相 机 одна фотокамера

Она унесла (позаимствовала) фотокамеру

3. *ГДУН* 来 и 去 могут использоваться вместе с другими *ГДУН* указывая одновременно на направление действия и позицию говорящего

tā 他 он	ná jìn lái 拿 进 来 взять + ГДУН (внутрь) + ГДУН (К)	yì bēi chá 一 杯 茶 одна чашка чая

Он принес чашку чая

4. Список сочетаний *ГДУН*.

上	下	进	出	回
上来	下来	进来	出来	回来
上去	下去	进去	出去	回去

过	起
过来	起来
过去	

ГДУН 起 сочетается только с 来.

5. Сочетания *ГДУН* также могут выступать как основной глагол в предложении

wǒmen huí qù ba.
我们回去吧.
мы + ГДУН (обратно/возвращаться) + ГДУН (от /идти) + побудительная частица
Давай вернемся

6. Сочетания *ГДУН* используются для того чтобы подчеркнуть направленность действия и позицию говорящего

tā zǒu jìn lái.
他走进来
он + идти + ГДУН (внутрь) + ГДУН (к) [говорящий в помещении]
Он вошел

7. Позиция ГДУН в предложении

ГДУН следует помещать на позиции прямо за основным глаголом, т. е. после субъекта. Отрицательные частицы 不, 没 и 别 следует располагать перед основным глаголом по схеме отр. частица — глагол — ГДУН
nǐ bié zhàn qǐ lái
你别站起来
ты + о.ч. (не) + вставать (осн. глагол) + сочетание ГДУН
Не вставай.

8. Частица «了» (указывающая на завершение действия) can может находиться как после основного глагола, так и после *ГДУН* или в конце предложения, если в предложении нет дополнения.

подлежащее глагол/сказуемое (了) ГДУН (了)

tā 他 он	pǎo(le) 跑(了) бежать (LE)	shàngqu(le) 上去(了) вверх (от)[LE]

Он побежал наверх (выбежал).

9. Частица 着 (указывающая на образ действия / герундий) должна находиться только после основного глагола, но НЕ после *ГДУН*.

подлежащее глагол/сказуемое 着 ГДУН

tā 他 он	pǎo zhe 跑 着 бежать (ZHE)	shàng qu 上 去 вверх(ОТ)

Он поднялся бегом.

10. Частица 过(указывающая на то, что действие уже имело место быть) может только помещаться после *ГДУН* 来 или 去.

подлежащее наречие глагол-ГДУН дополн. 去 или 来 + 过 (了)

chá 茶 чай	yǐjīng ná shàng 已 经 拿 上 уже нести (наверх)	lóu 楼 этаж	qù guò le 去 过 了 (от) GUOLE

Чай уже отнесли наверх.

Упражнения

I. Вставьте существительные в предложения:

学院, 山, 教室, 上海, 小王的家, 楼, 一封信.

1. 我们走出 ____ 去 ____ .
2. 丁云跑下 ____ 来 ____ .
3. 我们上 ____ 去 ____ .
4. 他们回 ____ 了 ____ .

5. 老师把书拿进 ____ 来 ____ .
6. 他们把钱送回 ____ 去 ____ .
7. 昨天我给他寄回 ____ 去 ____ .

II. Переведите с китайского:

1. 你可以把这件衬衫拿进去吗?
2. 你走过来告诉我你所刚说的话.
3. 我们怎么办呢? 门锁上了. 我们进不去.
4. 我给你拿来一杯茶. 别工作得太努力了.
5. 我们爬上山去吗? 从那儿我们能看见整个城市.
6. 快起来!你看,几点了!
7. 小丁从楼上下来高 高兴兴地跟我说: “...”

РЕЗУЛЬТАТИВНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ
结果补语

1. **Результативные глагольные дополнения (*РГД*)** указывают на качество процесса либо действия, т.е на состоявшийся результат. Каждое из *РГД* может также выступать и в значении глагола, либо другой части речи. На русский язык обычно переводитьсья приставками «до», «на», «пере» в некоторых случаях переводиться глаголами, причастиями и др. частями речи. Например:

chī wán kàn dǒng
吃 完 看 懂 (*РГД* 完 и 懂.)
есть заканчивать читать понимать
Закончить есть (доесть). Понимать прочтенное/ Читать понимая.

jì gěi tā fàng zài zhuō shàng.
寄 给 他 放 在 桌 上
Отправить к нему Положить на стол
Отправить ему.... Положить на стол
(给 и 在 используются как предлоги, как *ГДУН* или *РГД*)

shuō qīngchu fàng hǎo.
说 清楚 放 好
говорить четко/внятно положить точно
Говорить внятно Положить точно
(*РГД* 清 楚 и 好 могут быть прилагательными и наречиями)

***РГД* используются когда необходимо подчеркнуть значение либо результат процесса:**

tā niàn wán zhè běn shū le.
她 念 完 这 本 书 了。
Она читать заканчивать эту BEN книгу LE
Она дочитала эту книгу.

tā xué huì kāi chē le.
他 学 会 开 车 了。
Он изучать уметь водить машину LE
Он научился водить машину.

Положение в предложение

подл. отриц./сказуем. + РГД дополн.

xiǎo lǐ 小 李 Сяо Ли	méi kàn dǒng 没 看 懂 не читать понимать	zhè ge zì. 这 个 字。 это GE слово

Сяо Ли не опознал это слово (не понял), не смог прочесть.

Основные результативные глагольные дополнения

РГД и пример	Положение в предложении	Перевод
...bǎo ...饱	我吃饱了。	«на» «на» «пере»(используется в отношении процесса еды и питья) *Я наелся*
...chéng ...成 翻译成, 作成, 写成, 说成, 修成, 看成, 当成	他把蛋糕切成了四块 /蛋糕他切成了四块。	**превратить, «пере» «по»** *Он порезал пирог на четыре куска.*
...cuò ...错 说错, 写错, 看错, 记错, 听错, 作错	这个电话号码你打错了。	...ошибаться (на русск. язык переводиться как неправильный, ошибочный, неверный.плохой) *Этот номер ты набрал неверно/Ты ошибся номером.*
...dà ...大 放大, 张大	请你张大嘴。	...большой, расширить, увеличить (на русский язык переводиться наречием с приставкой «по») *Прошу тебя открыть пошире рот.*

...dào ...到 1 买到, 借到, 收到, 找到	1.我找到一个好老师。	1. РГД достигнуть добраться «до» «от» *Я нашел(отыскал) хорошего учителя*
2 学到, 看到, 听到	2.我们学到第几课？	2. РГД/ГДУН...к/до (время/место...) Мы дошли («доучились») до какого урока?
3 听到, 看到, 碰到	3.昨天我看到你女朋友了。	3.тоже что и 见— видеть *Вчера я увидел твою подругу.*
...diào ...掉 扔掉, 忘掉, 丢掉, 拆掉	他的地址我已经扔掉了。	отбросить, уронить «от» «у» «вы» *Я уже выбросил его адрес.*
...dǒng ...懂 听懂, 看懂, 搞懂	我没听懂你说的话。	понимать «по» *Я не понял что ты сказал.*
...duì ...对 作对, 说对, 听对, 买对	这件事你没作对。	правильно, корректно *Это дело ты сделал неправильно.*
...gānjìng ...干净 整理干净,	请你把地扫干	...чисто (с глаголом убрать/подмести) *Ты не мог бы подмести пол/*

收拾干净, 打扫干净	净/地请你扫干净。	*навести чистоту.*
...gěi ...给 交给, 寄给, 送给, 还给, 借给, 拿给, 递给	这封信请你寄给他。	«к» «от» «по» *Не мог бы ты послать ему письмо?*
...hǎo ...好 1 作好, 学好, 唱好 2 吃好, 学好, 放好	1.我作好饭了。 2 请你把钱放好/钱请你放好	1. заканчивать/ «при» «по» *Я приготовил еду.* 2. точно, именно, аккуратно, лучше *Не мог бы ты убрать деньги (положить получше)*
...huì ...会 学会	你学会计算机了没有。	уметь «на» «вы» (с глаголом учиться) *Ты научился пользоваться калькулятором?*
...jiàn ...见 看见, 听见, 踫见	早上我看见李老师了。	«у» с глаголом видеть, смотреть *Утром я увидел/ видел господина Ли.*
...kāi ...开 打开, 分开, 拉开	我打开门了。	открыть, включить, начать *Я открыл дверь*
...qīng1chu ...清楚		прояснить, ясно, четко, внятно

说清楚, 看清楚， 讲清楚, 解释清楚	他话没说清楚,就走了。	*Он вышел, не пояснив сказанное.*
... sǐ ...死 饿死, 忙死, 气死, 累死	我们上了八个小时的课.真累死了。	до смерти/очень сильно *У нас было восемь часов занятий. Я смертельно устал.*
...wán ...完 作完, 写完, 听完, 学完, 讲完, 说完, 卖完, 借完, 看完	我们作完我们的工作了。	закончить, завершить, выполнить «до» «за» «вы» *Мы доделали нашу работу.*
...zài ...在 放在, 坐在, 写在, 贴在, 挂在, 站在,	衣服我放在箱子里了。	ГДУН и РГД разместить, в, на *Я положил одежду в шкаф.*
...zháo ...着 买着, 找着, 借着, 喝着	人多酒少所以我一口也没喝着。	достичь, выполнить «до» «вы»... Много людей— мало вина, поэтому мне и глотка не досталось / я не выпил и глотка.
...zhù ...住	我说的话请你记住。	...точно, четко *Сказанное мной — запомни /*

拿住, 记住, 贴住		*Запомни то, что я сказал*
...zǒu ...走 拿走, 寄走, 借走, 搬走	他拿走了我的电话。	...идти, во вне «у» «вы» *Он унес(вынес) мой телефон.*

Упражнения

I. Заполните пропуски *РГД* и переведите на русский:

1. 书店里的书昨天就卖____了, 你现在才去买一定买____。
2. 古波今天收____他妈妈寄____他的信。
3. 这本小说你快看____了吗？
4. 你这个字写____了，这里少了一笔。
5. 你们给我作得太多了, 我一个人怎么吃____?
6. 那个地方很好找, 你只要记__在图书馆的东边。
7. 你带的东西不多, 一个人拿________。
8. 外边下着大雨, 你出_。
9. A: 那两人是谁？ B: 哪儿？ 我怎么看？
10. 今天我带的钱不多, 我应该回家拿点儿____。
11. 去年住____这儿的人搬________了。

12. 你们都坐_吧。别看_我来了就都站了。
13. 请你跑楼上_给我拿一本书____。

II. Выберите вариант и заполните пропуски:

A 我今天就能看____这本书。
1 得完
2 见
3 到
4 完

B 请您把茶拿____给老王。
1 到
2 交
3 去
4 过去

C 我听了你刚说的话，可是没听____。
1 见
2 懂
3 完
4 出来

D 小王把卖字写____买了。
1 到
2 成
3 完
4 在

E 我 们 已 经 说 了 这 个 问 题 可 是 没 说 ____。

1 清 楚
2 懂
3 成
4 到

F 昨 天 我 们 学 ____ 第 几 课 ?

1 起 来
2 上
3 到
4 在

СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

比, 跟/像...一样... , 比起来.... 比字句

Наиболее часто использующиеся сравнительные конструкции

1. ...比... *A... чем B* Используется для сравнения двух субъектов исходя из их качеств или образа действий:

他比我高. *Он выше меня.*
我比你学得好. *Я учусь лучше, чем ты*

2. ...不比... *A не... чем B.* Негативная форма от 比, например:

他不比我高. *Он не выше меня..*
他不比我学得好. *Он учится не лучше меня.*

4. 没有... *не настолько как* Показывает меньшую степень:

你的书没有我(的)多— *Твоих книг меньше, чем моих.*

5. *А* 跟 В 一样... *А с В такой же... (одинаковый)* Используется для выражения идентичности двух объектов (А и В) в сравниваемом качестве (С):

法国大学跟英国大学一样好. *Французские университеты такие же хорошие как английские.*

6. А 跟 В 不一样.../...不像...那么 С... *не такой как (А не одинаков с В в качестве С)...* отрицательная форма от 跟...一样...:

今天跟昨天不一样热./今天不像昨天那么热. *Сегодня не так жарко как вчера.*

7. А 跟 В 比起来... *А сравнивая с Б...* Используется для выражения предпочтения:

英国菜跟法国菜比起来, 我喜欢法国的. *Сравнивая английскую кухню, с французской — я предпочту французскую..*

8. 更 или 还 *еще* (даже, *более чем*). Используется для выражения того, что *А более или менее С.... чем В* 更 и 还 могут быть использованы с 比:

他的汉语比中国人的汉语更/还好. *Его китайский даже лучше, чем у китайца.*

英文难, 中文更/还难. *Английский язык сложный, китайский еще сложнее.*

9. 最 самый. Используется для выражения исключительной степени:

在世界上,中国的人口最多. *Китайское население самое многочисленное в мире.*

Примеры использования

Сравнительные конструкции с 比

A	比	B	сказуемое
éwén 俄文 русский язык	bǐ 比 BI	zhōngwén 中文 китайский язык	nán 难 сложный

Русский язык сложнее, чем китайский.

Наречия степени 很,真,太 и 非常 не используются в сравнительной конструкции с 比. Вместо них используется наречие 多 (намного более)

A	比	B	сказуемое с 多
éwén 俄文 русский язык	bǐ 比 BI	zhōngwén 中文 китайский язык	nán deduō 难 得多 / 多了 более сложный

Русский язык намного более сложный, чем китайский.

Использование сравнительной конструкции с числительными

A	比	B	сказуемое	числительное, счетное слово
zhè běn shū 这本书 эта книга	bǐ 比 BI	nà běnshū 那本书 та книга	duō 多 более	sān yè 三页 три страницы

Эта книга больше той книги на три страницы.

Если сравниваются степени поступков (действий, чувств и т.д.) наречие 多 заменяется на 更

A	比	B	更	mv. v. o
Tā 他 он	bǐ 比 BI	nǐ 你 ты	gèng 更 более	xǐhuān chī zhōngguó fàn 喜欢吃中国饭 любит (есть) китайскую кухню

Ему нравится китайская кухня больше, чем тебе.

tā 他 он	bǐ 比 BI	nǐ 你 ты	gèng 更 более	xiǎng jiā 想家 скучать семья/дом

Он скучает по дому больше, чем ты.

10. Однако когда сравнивается продолжительность либо степень действия с использованием числительных или пр. иероглифов указывающих на длитель-

ность, глубину и т.д. уместно использование наречий 多,少,早, или 晚

A	比	B	多	гл. 了	числ.
tā 他 он	bǐ 比 BI	wǒ 我 я	duō 多 более	xué le 学了 изучал LE	sān nián zhōngwén 三年中文 три года китайский

Он изучал китайский на три года дольше,чем я.

A	比	B	гл.	快了	числ.
nǐ 你 ты	bǐ 比 BI	wǒ 我 я	pǎo 跑 бегать	kuài le 快了 быстрее LE	liǎng fēnzhōng 两分钟 две минуты

Ты прибежал на две минуты быстрее, чем я.

Сравнительные конструкции с 有 /没有

A	有	**B**	**сказуемое**	吗
zhōngwén 中文 китайский	yǒu 有 YOU	yīngwén 英文 английский	nán 难 сложный	ma 吗 MA

Китайский сложнее, чем английский?

А гл. дополн.	**отриц. 有**	**В**	**гл. 得 прил.**
tā xiě hàn zì 他写汉字 Он пишет иероглифы	méi yǒu 没有 MEIYOU	wǒ 我 Я	xiě de hǎo 写得好 пишу хорошо

Он пишет иероглифы не так хорошо, как я.

Не используются, если есть количественное определение степени, как в примере:

~~小李有小丁大两岁.~~

Сравнительные конструкции с...跟...一 样?

A	跟	B	一样	(сказ.)
tā shuō zhōn-gén shuō de 他 说 中文 说 得 Он говорит по ки-тайски, говорит DE	gēn 跟 GEN	zhōngguó rén 中国 人 китайцы	yíyàng 一样 одина-ково	(liúlì) (流利) (бегло)

Он говорит по китайски одинаково (бегло) с китайцами.

Отрицательная форма ...跟...不一样/不像...那么...

A	跟	B	不 一样
xiǎo wǎng 小 王 Сяо Ван	gēn 跟 GEN	xiǎo dīng 小 丁 Сяо Дин	bù yíyàng 不 一样 не одинаковый

Сяо Ван не такой как Сяо Дин.

A	不 像	B	那么 сказ.
xiǎo wáng 小 王 Сяо Ван	bú xiàng 不 像 не так (не похож)	xiǎo dīng 小 丁 Сяо Дин	nàme ài xuéxí 那么爱 学习 так любить учиться

Сяо Ван не так любит учиться, как Сяо Дин.

zhōngwén 中 文 китайский язык	bú xiàng 不 像 не так (не похож)	rìwén 日 文 японский язык	nàme nán 那么 难 такой сложный

Китайский не такой сложный, как японский

Конструкции с ...跟...比起来 выражающие предпочтение:

A	跟	B	比较起来	подл. сказ. дп.
zhōngguó cài 中国 菜 китайская кухня	gēn 跟 GEN	rìběn cài 日本 菜 японская кухня	bǐjiào qǐlái 比较 起来 сравнивать QILAI (ГДУН)	wǒ xǐhuān zhōngguó cài 我 喜欢 中 国 菜 я люблю ки-тайскую кух-ню

Выбирая между китайской и японской кухней, я предпочту китайскую (кухню).

Сводная таблица сравнительных конструкций

gēge gēn dìdi yí yàng cōngming 哥哥跟 弟弟一样 聪明 *Старший и младший брат одинаково умные*	gēge zuòfàn gēn dìdi zuòde yíyàng hǎo 哥哥作饭 跟 弟弟作得 一样 好 *Старший брат также хорошо готовит как и младший*

dìdi bǐ gēge gèng cōngming 弟弟**比**哥哥**更** 聪明 *Младший брат даже умнее, чем старший*	dìdi zuòfàn bǐ gēge zuòde gèng-hǎo 弟弟作饭 **比**哥哥作得**更**好 *Младший брат готовит значительно лучше, чем старший*
gēge búxiàng dìdi nàme cōngming 哥哥**不像** 弟弟**那么**聪明 *Старший брат не так умен, как младший*	gēge zuòfàn búxiàng dìdi zuòde nàme hǎo 哥哥作 饭 **不像** 弟弟作得 **那么**好 *Старший брат не так хорошо готовит, как младший.*
gēge méiyǒu dìdi cōngming 哥哥 **没有**弟弟 聪明 *Старший брат не так умен, как младший.*	gēge zuòfàn méiyǒu dìdi zuòde hǎo 哥哥 作饭 **没有** 弟弟作得 好 *Старший брат готовит хуже, чем младший.*
dìdi bǐ gēge cōngming 弟弟**比**哥哥 聪明 *младший брат умнее старшего* dìdi bǐ gēge cōngming de duō 弟弟**比** 哥哥 聪明 得 多 *Младший брат намного умнее, чем старший*	dìdi zuò fàn bǐ gēge zuòde hǎo 弟弟作饭**比**哥哥作得 好 *Младший брат лучше готовит, чем старший.* dìdi zuòfàn bǐ gēge zuòde hǎode-duo 弟弟作饭 **比**哥哥作得 好 **得多** *Младший брат готовит намного лучше младшего.*

dìdi zuì cōngming 弟弟**最** 聪 明 *Младший брат самый умный.*	dìdi zuòfàn zuòde zuìhǎo 弟弟作饭 作得**最**好 *Младший брат готовит лучше всех.*

Упражнения

I. Переведите с китайского:

1. 小丁**比**小王大, 可是 小丁**比**小王长得矮(ǎi)小.
2. 张先生**没有**我跑得快, 可是他跟我走得一样快.
3. 今年的学生**比**去年的学得好多了, 也**比**去年的知道得更多.
4. 北京的山很高, 可是我老家的山**更**高.
5. 从这儿到钢铁学院**比**从这儿到火车站远八英里.
6. 第四十四课**比**第四十五课多十五个生词, 可是第四十五课的语法**比**第四十四课的难.

II. Переведите на китайский:

1. Вчера он пришел на 8 минут раньше меня.
2. Твои часы отстают (медленнее) от моих на пять минут.
3. Он больше следит за здоровьем, чем его подруга.
4. Господин Ма разбирается в китайских пейзажах лучше моего учителя.
5. Если уж ты не ответишь на этот вопрос, то мы тем более не ответим.

КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ

Счетные слова 量 词

1. 三辆车
2. 一所房子 (座)
3. 几个国?
4. 几张纸
5. 三种报纸
6. 一层楼
7. 两本杂志
8. 三扇窗
9. 六张床
10. 两条裤子
11. 一张票
12. 十一个学生
13. 七米布
14. 三岁的孩子
15. 两元五角/两块五毛钱

Употребление частицы 了

1. 昨天我去___大使馆办___签证了.
2. 我已经请___小王看了两次电影, 可是他还是那么不客气 .真气人 !

3. 上星期我去___北京看了朋友___.
4. 去年我常常在___路口的那家书店看___书. 从来没有人管___我___.
5. 前天晚上我在___你那儿吃饭的时候, 我听到___他拉___小提琴拉___得真好听___.
6. 十年前我在___中国住___.
7. 我研究___计算机研究了四年(了).
8. 那本书我已经看了三次了.

Употребление словообразующей частицы «de» с существительными, прилагательными и глаголами

I.

1. 英国人不喜欢喝冷咖啡.
2. 他妈妈的朋友是一位很有名的大夫.
3. 我同学都爱写中国字.
4. 我们老师说的话都对.
5. 这些中文书, 难的是我的; 容易的是你的.
6. 我朋友爸爸的老师是一个大忙人.
7. 你看见大门对面的那张中国画吗?
8. 昨天晚上停在你们学校旁边的那辆车是我哥哥给王老师的.
9. 小王家的那个视机是我爸爸朋友的.

II.

1. Друг мей жены любит есть иностранную еду.
2. Могу я взглянуть на телевизор, котрый ты вчера купил на мои деньги?

3. Предложения, которые сегодня утром просил перевести учитель были очень трудными.
4. Вчера вечером мы ходили в ресторан с северо-западу от библиотеки, там мы отведали очень вкусное блюдо. (顿 dùn. счетное слово для блюд)
5. Господин Вон сказал, что та твоя очень интересная книга его (принадлежит ему).
6. Что вы будете пить? У нас есть и холодные и горячие (напитки).
7. И плохие и хорошие — все его.
8. У старшего брата Губо две дочери. Старшей три года, младшей — только два года.
9. Наш преподаватель грамматику всегда объясняет очень точно.
10. Господин Ли одну за одной выставлял чашки на стол.
11. Он всегда очень быстро делает упражнения.

III.

1. 古波今天早上不高兴, 因为昨天晚上**睡得不太好**.
2. 他整天楼**上楼下地**跑.**累得**不得了.
3. 小王迟到了. 他**不好意思地**对老师说: "对不起…"
4. 这个句子他**翻译得不太清楚**.
5. 我总是累.可能我**休息得不够**.
6. 他**非常客气地**对我说: "菜不好. 请你们多吃点儿."
7. 帕兰卡的中国民歌**唱得不好听**.
8. 一本书就五十块.怎么**卖得那么贵**?
9. 丁老师看见我们来了, 就**高兴地**说: "欢迎, 欢迎, 请进, 请进."
10. 真累! 今天晚上我要**舒舒服服地**睡一觉.

11. 你知道这封信的意思吗?怎么**写得**那么不清楚啊!
12. 她坐下来, **慢慢地**跟我说: "小王…"

Пассивный залог

I.

1. 我的车**被偷走**了.
2. 我妈妈昨天作的菜都**被**我们**吃完**了.
3. 小王写的那几个汉字都**被挂在教室的墙**上了.
4. 哪条语法**被**王老师**讲得清清楚楚**.

II.

1. 他的小说写了三年,现在才写好.

Он писал роман три года и только сейчас дописал.

2. 他把那张桌子搬进房间里去了.

Он вынес тот стол в комнату.

3. 小李买了四件衬衫,可是都太小不能穿.

Сяо Ли купил четыре рубашки, но все очень малы — нельзя носить.

4. 我作好饭了.咱们快吃吧.

Я приготовил еду, пойдемте скорей есть.

5. 我打了两次电话,可是没打通.

Я два раза звонил, но так и не дозвонился.

6. 请你把房间整理一下.一会儿有客人来.

Пожалуйста,убери комнату, скоро придут гости.

7. 你能不能给我把电视机修一修?

Ты можешь для меня починить телевизор?

8. 她唱完了两首歌,听众还要她唱一首.

Она спела две песни, а публика просила ее еще спеть на бис.

Глаголы, использующиеся как предлоги 介词

I.

1. Я ухожу, ты идешь навестить друга, кто тогда приготовит ребенку еду?
2. Не говори со мной на Путунхуа.
3. Не надо всегда все делать ради меня.
4. Ты часто обедаешь дома?
5. Китайцы живущие в Китае очень отличаются от живущих зарубежом («Хуацяо»)
6. В каком магазине ты купил эти яблоки?
7. Нам всем нравиться рыба, пойманная в Хуанхэ.
8. Как далеко отсюда до Гугуна (Императорского дворца/Запретного города)?
9. Моя семья за городом, в тридцати километрах отсюда.

II.

Вариант предложений (другие возможные варианты оцениваются преподавателем)

1. 我跟我同学去了电影院.
Я ходил в кино с другом.
2. 我们从图书馆到食堂去.
Мы из библиотеки пошли в столовую.
3. 从现在到下课还有十五分钟.
(Сейчас) до конца занятий осталось 15 минут.
4. 我用毛笔写汉字.
Я кисточкой пишу иероглифы.
5. 你用汉语告诉我你的中国旅行.
Расскажи мне по-китайски о твоем путешествии по Китаю.

6. 你会用筷子吃饭吗?
Ты умеешь, есть палочками?
7. 坐车从我家到学院要三个小时.
Путь от дома до университета на машине (автобусе) занимает три часа.
8. 请你用汉语替(tì)我给小王妈妈写封信.
Пожалуйста, напиши для меня по-китайски письмо маме Сяо Вана.

Глагольные дополнения, указывающие направление 趋向补语

I.

1. 我们走出学院去.
2. 丁云跑下楼来.
3. 我们上山去.
4. 他们回学院了.
5. 老师把书拿进教室来.
6. 他们把钱送回小王的家去.
7. 昨天我给他寄回去一封信.

II.

1. Не могла бы ты занести эту рубашку?
2. Подойди и повтори только что произнесенную фразу.
3. Как нам быть? Дверь закрыта. Нам не войти.
4. Я принес тебе чашку чая. Не слишком перенапрягайся (усердствуй) в работе.
5. Нам подняться на гору? Оттуда можно увидеть весь город.

6. Скорей поднимайся! Посмотри который час!
7. Сяо Дин спустился, радостно со мной заговорил: «…»

Результативные глагольные дополнения
结果补语

I.

1. 书店里的书昨天就卖完了，你现在才去买一定买不着.
Вчера продали все книги в магазине, ты сейчас если пойдешь покупать навярняка не сможешь купить.
2. 古波今天收到他妈妈寄给他的信.
Сегодня Губо получил письмо, которое отправила ему мама.
3. 这本小说你快看完了吗?
Ты быстро прочел этот роман?
4. 你这个字写错了, 这里少了一笔.
Ты ошибся в написании этого иероглифа, здесь не хватает одной черты.
5. 你们给我作得太多了, 我一个人怎么吃得完?
Вы слишком много мне наготовили, как я смогу съесть это один?
6. 那个地方很好找, 你只要记住在图书馆的东边.
Это место легко найти, только запомни, что оно с восточной стороны библиотеки..
7. 你带的东西不多, 一个人拿得动.
Принесенных тобой вещей не много, один человек сможет их унести.

8. 外边下着大雨, 你出不去.
Снаружи идет сильный дождь, (лучше)не выходи.
9. A: 那两人是谁? B: 哪儿? 我怎么看不见?
A: Кто эти двое? B: Где? Почему я их не вижу?
10. 今天我带的钱不多, 我应该回家拿点儿来.
Сегодня я взял мало денег, я должен вернуться домой и взять еще немного.
11. 去年住在这儿的人搬走了.
В прошлом году жившие здесь люди переехали.
12. 你们都坐下来吧.别看见我来了就都站起来了.
(Вы) все сядьте. Увидев меня не надо сразу всем вставать..
13. 请你跑到楼上去给我拿一本书 下来.
Не мог бы ты подняться наверх и спустить мне книгу?

II.

A. 我今天就能看完这本书.
B. 请您把茶拿过去给老师.
C. 我听了你刚说的话, 可是没听懂.
D. 小王把卖字写成买了
E. 我们已经说了这个问题可是没说清楚.
F. 昨天我们学到第几课?

Сравнительные конструкции
比, 跟/像...一样... , 比起来.... 比字句

I.

1. Сяо Дин больше (крупнее), чем Сяо Ван, но Сяо Дин меньше ростом (чем Сяо Ван).

2.Господин Чжан бегает не так быстро как я, зато также быстро ходит (как я).

3.Студенты этого года учатся лучше, чем прошлогоднее, они также знают много больше.

4. Пекинские горы очень высокие, однако, горы на моей родине еще выше.

5. Отсюда до университета Стали и Сплавов дальше, чем отсюда до вокзала на 8 миль.

6. В 44 уроке на 15 новых слов больше, чем в 45 уроке, но грамматика 45 урока сложнее, чем грамматика 44 урока.

II.

1.昨天他**比**我**早来了八分钟**.
2. 你的表**比**我的**慢五分钟**. 难怪你**比**我来**晚了五分钟**.
3. 他**比**他女朋友**更注意身体**.
4. 马先生**比**我的老师**更了解中国山水画**.
5. 要是他回答不了这个问题, 我们就**更回答**不了了!

ТАБЛИЦЫ И СХЕМЫ

Грамматические термины

Русский	Китайский	Транскрипция Pinyin
существительное	名词	míngcí
исчисляемые существительные	可数名词	kěshǔ míngcí
неисчисляемые существительные	不可数名词	bùkěshǔ míngcí
имя собственное	专名	zhuānmíng
местоимение	代名词	dàimíngcí
личное местоимение	人称代名词	rénchēng dàimíngcí
глагол	动词	dòngcí
переходный глагол	及物动词	jíwù dòngcí
непереходный глагол	不及物动词	bùjíwù dòngcí

вспомогательный глагол	助动词	zhùdòngcí
время глагола	动词时态	dòngcí shítài
прошедшее время	过去式	guòqùshì
настоящее время	现在式	xiànzàishì
будущее время	将来式；未来式	jiāngláishì; wèiláishì
прилагательное	形容词	xíngróngcí
наречие	副词	fùcí
предлог	介词	jiècí
союз	连词	liáncí
счетное слово	量词	liàngcí
числительное	数词	shùcí
междометие	叹词	tàncí
вспомогательное слово	助词	zhùcí
словообразующая частица	结构祝词	jiégòu zhùcí
частица времени	时态祝词	shítài zhùcí
модальная частица	语气祝词	yǔqì zhùcí

звукоподражательное слово (частица)	拟声词；象声词	nǐshēngcí; xiàngshēngcí
побудительная частица	虚词	xūcí
аффикс	词缀	cízhuì
префикс, приставка	前缀；词头	qiánzhuì; cítóu
суффикс	后缀；词尾	hòuzhuì; cíwěi
подлежащее	主语	zhǔyǔ
дополнение	宾语	bīnyǔ
прямое дополнение	直接宾语	zhíjiē bīnyǔ
косвенное дополнение	间接宾语	jiànjiē bīnyǔ
сказуемое	谓语	wèiyǔ
основное предложение	主句	zhǔjù
обособленное предложение	独立分句	dúlì fēnjù
придаточное предложение	从句（从属分句）	cóngjù (cóngshǔ fēnjù)
группа	词组	cízǔ
именная группа	名词词组	míngcí cízǔ

глагольная группа	动词词组	dòngcí cízǔ
группа прилага-тельных	形容词词组	xíngróngcí cízǔ
группа наречий	副词词组	fùcí cízǔ
группа предлогов	介词词组	jiècí cízǔ

Математические знаки и знаки пунктуации

знак	название	знак	название
。	句号 jùhào	=	等号；等于号 děnghào; děn-gyúhào
，	逗号 dòuhào	≠	不等号 bùděnghào
、	顿号 dùnhào	≌	等于或约等于号 děngyú huò yuēděngyúhào
：	冒号；比号 màohào; bǐhào	≈	约等于号 yuēděngyúhào
；	分号 fēnhào	>	大于符号 dàyú fúhào

!	惊叹号；感叹号 jīngtànhào; gǎntànhào	<	小于符号 xiǎoyú fúhào
?	问号 wènhào	≯	不大于号 búdàyúhào
—	连字号 liánzìhào	≮	不小于号 bùxiǎoyúhào
'	撇号 piēhào	≥	大于或等于号 dàyú huò děn-gyúhào
-	破折号 pòzhéhào	≤	小于或等于号 xiǎoyú huò děn-gyúhào
‘’	单引号 dānyǐnhào	∞	无限大号 wúxiàndàhào
“”	双引号 shuāngyǐnhào	∠	角符号 jiǎo fúhào
()	圆括号 yuánkuòhào	@	位于符号 wèiyú fúhào
[ ]	方括号 fāngkuòhào	#	数码记号 shùmǎjìhào
{ }	花括号 huākuòhào	$	美元符号 měiyuán fúhào
〈 〉	单书名号	%	百分比符号

	dānshūmínghào		bǎifēnbǐ fúhào
《 》	双书名号 shuāngshūmínghào	‰	千分比符号 qiānfēnbǐ fúhào
…	省略号 shěnglüèhào	&	和号 héhào
"	同上符号 tóngshàng fúhào	*	星号；乘号 xīnghào; chénghào
§	分节号 fēnjiéhào	/	正斜线 zhèngxiéxiàn
∵	因为符号 yīnwèi fúhào	\	反斜线 fǎnxiéxiàn
∴	所以符号 suǒyǐ fúhào	~	代字号 dàizìhào
+	加号；正号 jiāhào; zhènghào	^	指数符号；箭头 zhǐshǔ fúhào; jiàn-tóu
—	减号；负号 jiǎnhào; fùhào	&	并列符号 bìngliè fúhào
±	加减号；正负号 jiājiǎnhào; zhèng-fùhào	√	根号 gēnhào
×	乘号 chénghào	∑	求和符号 qiúhé fúhào

÷	除号 chúhào	→	箭号 jiànhào

Числительные

Число	Китайский	Транскрипция Pinyin
0	零；○	líng
1	一	yī
2	二	èr
3	三	sān
4	四	sì
5	五	wǔ
6	六	liù
7	七	qī
8	八	bā
9	九	jiǔ
10	十	shí
11	十一	shí yī
12	十二	shí èr
13	十三	shí sān
14	十四	shí sì
15	十五	shí wǔ
16	十六	shí liù
17	十七	shí qī

18	十八	shí bā
19	十九	shí jiǔ
20	二十	èr shí
21	二十一	èr shí yī
22	二十二	èr shí èr
23	二十三	èr shí sān
24	二十四	èr shí sì
25	二十五	èr shí wǔ
30	三十	sān shí
40	四十	sì shí
50	五十	wǔ shí
60	六十	liù shí
70	七十	qī shí
80	八十	bā shí
90	九十	jiǔ shí
99	九十九	jiǔ shí jiǔ
100	（一）百	(yī) bǎi

Числа свыше 100

Число	Китайский	Транскрипция Pinyin
100	（一）百	(yī) bǎi
101	一百零一	yībǎi líng yī
102	一百零二	yībǎi líng èr
110	一百一十	yībǎi yī shí
111	一百一十一	yībǎi yī shí yī
120	一百二十	yībǎi èr shí
121	一百二十一	yībǎi èr shí yī
1,000	（一）千	(yī) qiān
2,000	二千	èr qiān; liǎng qiān
3,000	三千	sān qiān
10,000	（一）万	(yī) wàn
20,000	二万	èr wàn
30,000	三万	sān wàn
100,000	十万	shí wàn
1,000,000	（一）百万	(yī) bǎi wàn
10,000,000	（一）千万	(yī) qiān wàn
100,000,000	（一）亿	(yī) yì
1,000,000,000	十亿	shí yì

Дроби

Обозначение	Китайский	Транскрипция Pinyin
1/2	二分之一；一半	èr fēn zhī yī; yí bàn
1/4	四分之一；一刻	sì fēn zhī yī; yí kè
1/8	八分之一	bā fēn zhī yī
1/5	五分之一	wǔ fēn zhī yī
2/5	五分之二	wǔ fēn zhī èr
3/4	五分之三	wǔ fēn zhī sān
4/5	五分之四	wǔ fēn zhī sì

5/5	五分之五	wǔ fēn zhī wǔ
1/10	十分之一	shí fēn zhī yī
1/100	百分之一	bǎi fēn zhī yī
1/1000	千分之一	qiān fēn zhī yī

Циклические знаки

Обозначение	Циклический знак	Транскрипция Pinyin
1	甲	jiǎ
2	乙	yǐ
3	丙	bǐng
4	丁	dīng
5	戊	wù
6	己	jǐ
7	庚	gēng
8	辛	xīn
9	壬	rén
10	癸	guǐ

Учебное издание

ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ГРАММАТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА
Начальный уровень

Составитель М. А. Шеньшина

Корректор *Е. А. Вишневская*
Верстка *М. Н. Демидова*

«Восток — Запад»
Тел./факс: (495) 101-36-29
Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12
E-mail: info@muravei.ru
Интернет: www.muravei.ru

Подписано в печать 15.03.07. Формат 70x100 1/32.
Усл. печ. л. 5,2. Тираж 4000 экз. Заказ № 3717

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.003857.05.06 от 05.05.2006 г.

ООО «Издательство АСТ»
170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32
Наши электронные адреса: WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Восток — Запад»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 1

Отпечатано в ОАО «ИПК «Ульяновский Дом печати»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14